

● 主编 王泉根  
● 原著 [英] 刘易斯·卡洛尔



# 爱丽丝 漫游奇境



北京少年儿童出版社

# 导读

一个名叫爱丽丝的小姑娘，碰见一只会说话的长着粉红色眼睛的大白兔，跟着它掉进了兔子洞，这之后发生了许多稀奇古怪的事儿：大白兔戴着白手套，毛毛虫吸着烟斗，疯了的制帽匠和三月兔总是在喝着午茶，红桃王后叫着要砍掉每一个人的头……这就是刘易斯·卡洛尔的《爱丽丝漫游奇境》里讲述的故事。



刘易斯·卡洛尔 (1832—1898)，原名查尔斯·道奇生，生于英国郡达斯伯里的小山村，从小天资聪颖，勤奋好学，十二岁便开始写作。童年时代的卡洛尔就是一个天才的幻想家，他把抓来的蜗牛、青蛙、毛虫等置于放大镜之下，就能产生许多奇幻的思想，身边的一切在他的脑海里常常被赋予特殊的生命和灵性。

1852年，他考取牛津大学攻读数学，后以优异的成绩毕业并留校任基督堂学院数学教师。1861年又被委任为英国国教的副主祭，取得在牛津大学终身任教的资格。

刘易斯·卡洛尔在当时被认为性格怪癖，他拒



绝一切无谓的社交活动，却非常愿意跟孩子们亲近。他常给孩子们讲故事、读诗、做游戏、猜谜语，经常和他们通信。卡洛尔生性腼腆、不善交际，有口吃的缺陷，但只要是跟孩子们在一起，他就会觉得随意自在，说起话来流利通畅、侃侃而谈。卡洛尔一生热爱儿童，与孩子们在一起，使他感到无穷无尽的乐趣。卡洛尔一生未婚，甚至有时不为世俗所接受，却始终保持着一颗不泯的童心。

说起《爱丽丝漫游奇境》还有一段有趣的故事。当时牛津大学基督堂学院院长三个女儿和卡洛尔非常要好，她们经常来找卡洛尔玩，缠着他讲故事。卡洛尔最喜爱当时大约十岁的老二爱丽丝。爱丽丝聪明伶俐，富于幻想，十分可爱。卡洛尔就以爱丽丝为原型，在泰晤士河畔边想边给孩子们讲起故事来。小姑娘们听得出神入迷，非常开心。爱

丽丝更是为故事的奇幻意境所痴迷，她要求卡洛尔把这个故事写下来。后来，卡洛尔将故事写下来，配以他亲手画的插图，作为圣诞节的礼物送给了爱丽丝。

当时的小说家亨利·金斯利读后，大为赞赏，在他的建议和劝说下，卡洛尔将手稿扩充、整理，英国著名画家约翰·坦尼儿为之制作插图，《爱丽丝漫游奇境》从此与世人见面。小说一经出版就获得了巨大的成功，赢得了广大少年儿童和成年读者的喜爱，卡洛尔因此而成名。后来，卡洛尔又为爱丽丝写了此书的续篇《爱丽丝镜中奇遇记》，也受到了读者的喜爱和好评。

到20世纪中期，该书共再版300多次，成为英国家喻户晓的名作，其流传之广仅次于《圣经》和莎士比亚的作品。它还被翻译成50多种文字，在全世界广为流传。根据该书改编的戏剧、电影、电视剧、芭蕾舞、歌剧、乐曲、木偶剧更是数不胜数。

《爱丽丝漫游奇境》甚至得到英国女王维多利亚的青睐，在英国文坛传为佳话。卡洛尔和莎士比亚、狄更斯一起，被英国人民引为骄傲。

《爱丽丝漫游奇境》把荒诞文学的艺术提高到了最高水平。它通过一个梦幻般的故事，把天真可爱的孩子们带进了一个奇幻的世界。这里，一切是那么新奇有趣、稀奇古怪、不可思议。这部以描写奇幻世界故事著称的童话从书名到内容都极富吸引力，作者始终保持着一颗不泯的童心，把作品中的女主人公写得天真烂漫、活泼可爱，把故事写得神奇荒诞、生动曲折、妙趣横生。叙述诙谐、俏皮、

轻松、流畅，被誉为 19 世纪经典的“快乐文学”。

《爱丽丝镜中奇遇记》把人们带进了一个镜中的奇境。在镜中的世界里，所有的象棋子儿都在争吵，棋盘的每一格都有新的奇遇：好斗的狮子和独角兽，骑术不高却喜欢吹嘘的白衣骑士，严厉而挑剔的红方王后和白方王后，爱丽丝也成了王后……在这儿，时光倒流，你得跑得飞快才能留在同一个地方……故事很奇怪，可是，在梦境中什么都会发生……

卡洛尔去世以后的一百多年里，《爱丽丝漫游奇境》和《爱丽丝镜中奇遇记》在全世界广为流传，伴随着一代代孩子快乐地度过童年时代。并以其特殊的魅力，成为成年读者喜爱的作品。

今天，让我们重读这两部著名的儿童读物，走进孩子们自由、生动、色彩缤纷的想像世界，从中感受童真的乐趣。



# 目录

## 爱丽丝漫游奇境

|                                                                                                   |    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
|  掉进兔子洞 .....     | 3  |
|  泪水潭 .....       | 9  |
|  大白兔的壁虎小弟 .....  | 17 |
|  与毛毛虫的谈话 .....   | 23 |
|  切舍猫 .....      | 30 |
|  疯狂的茶会 .....   | 39 |
|  王后的槌球游戏 ..... | 46 |
|  假海龟的故事 .....  | 53 |
|  谁偷了水果馅饼 ..... | 60 |
|  爱丽丝的证词 .....  | 66 |

## 爱丽丝镜中奇遇记

|                                                                                     |               |     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------|-----|
|    | 镜中的房子 .....   | 75  |
|    | 会说话的花儿 .....  | 85  |
|    | 镜中的昆虫 .....   | 94  |
|    | 特威德和特威迪 ..... | 109 |
|    | 白方王后 .....    | 125 |
|    | 胖墩儿哈德 .....   | 138 |
|   | 狮子和独角兽 .....  | 149 |
|  | 白衣骑士 .....    | 161 |
|  | 爱丽丝王后 .....   | 179 |
|  | 摇啊摇 .....     | 196 |
|  | 醒来 .....      | 197 |
|  | 是谁做的梦 .....   | 198 |

# 爱丽丝漫游奇境







# 掉进兔子洞

爱丽丝紧跟着一只长着粉红色眼睛的小白兔，在空旷的田野上奔跑。跑着跑着，前面矮树下面有一个硕大的洞，小白兔猛地跳了进去，爱丽丝也没停下来想一想，也跟着跳进洞去。

爱丽丝和姐姐坐在树下，姐姐在看书，而爱丽丝无事可做。她觉得有点无聊了，不时扭头看看姐姐的书，里面既没有插图，也没有对话。

“一本书里没有插图和对话，那它还有什么意思呢？”爱丽丝想。

天气又闷又热，爱丽丝昏昏欲睡。她想找点什么事儿做做。“做一个花环吧，”爱丽丝想：“可是——还得站起来去摘花，太麻烦了。”正想着，一只长着粉红色眼睛的小白兔忽然跑过她身边。

看到一只兔子没什么可奇怪的。可兔子忽然张口说话了：“噢，天哪！噢，天哪！我要迟到了！”





见兔子说话了，爱丽丝居然也不觉得奇怪。（后来，爱丽丝回想这件事，认为自己应该感到奇怪，可是当时她真的觉得一切都是那么自然。）

然而，兔子竟然从背心口袋里掏出一块表，看了一眼，便急急慌慌地跑了。爱丽丝忽地来了精神，噌地跳了起来。

“我可从来没有见过穿背心的兔子，更不要说口袋里揣着怀表的兔子了。”爱丽丝好奇极了。

她紧跟着兔子，在空旷的田野上奔跑。跑着跑着，前面矮树下面有一个硕大的洞，小白兔猛地跳了进去，爱丽丝也没停下来想一想，也跟着跳进洞去。

起先，兔子洞像一条隧道那样笔直，过了一段，兔子洞突然急转向下。爱丽丝来不及刹住脚，便身不由己地掉了下去。

洞太深了，直深入地下。爱丽丝慢慢下落，速度极慢，这使得她有足够的时间四处张望。

真是奇怪的兔子洞。她努力朝下看，下面黑乎乎的，什么也看不见，但在洞壁上却可以看到排满的壁橱和书架，还挂着画儿和地图。经过一个架子时，她伸手拿起一个罐子，上面标着“橘子酱”，可惜是空的，当她又经过一个碗橱时，她随手放了回去。

就这样缓缓坠落，爱丽丝心想，我一下跌得这样深，以后就不怕摔跤了。在家里，她们会觉得我非常勇敢，就算从楼梯上跌下来，我再也不会哭，甚至不会说一个痛字。爱丽丝一直向下掉啊，掉啊，似乎没了尽头。她心中纳闷，问自己：“我掉了有多深了？也许快到地球中心了吧。让我想想……那可是地下 4000 公里



啊！”（爱丽丝一向学习用功，懂得好多这方面的知识。）

掉呀，掉呀，掉呀，什么时候才到头呢？开始爱丽丝还不停地自言自语，好让自己保持清醒，可后来，她挺不住了，打起了瞌睡。

不知什么时候，突然“砰”的一声，爱丽丝一屁股跌坐在地上。她惊得跳了起来。环顾四周，只见小白兔正急匆匆地往前跑，边跑边说：“噢，我的耳朵！噢，我的胡子！现在太晚了。”

爱丽丝紧紧跟在兔子后面，她跑得像风一样快。眼看要追上了，兔子却突然转了个弯儿。爱丽丝也随之转过去，可一眨眼，兔子就不见了。她停了下来，发现自己站在一个狭长的大厅里，厅里灯光暗淡，根本看不清兔子跑哪儿去了。

大厅四面墙上都有门，可全都锁着。爱丽丝每扇门都试着推了推，可一扇也打不开。“我怎么能出去呢？”她越想越怕，伤心得哭了起来。就在这时，她一眼瞥见一条三条腿的小玻璃桌，桌上放着一把小小的金钥匙。爱丽丝一把抓起钥匙，每把门锁都试了试。可是，太不幸了，钥匙太小，而锁都太大了，她一把锁也开不了。

正着急时，她发现了角落里还有一个小小的门，只有15英寸高。她把小钥匙插进锁孔，正合适呢！

爱丽丝轻而易举地拉开



小门，可是，却出不去，她太高了！而门比一个老鼠洞大不了多少。

爱丽丝趴在地板上，探着脑袋向外望，门外是一个美丽的花园，里面绿树成荫，鲜花绽放。

“多么漂亮的花园啊！”可怜的爱丽丝心中充满了向往，她想，我绝不能呆在这个黑屋子里。可是，这个小门洞连她的脑袋都钻不过去。小门又被锁上了。

“我怎样才能变得小一些呢？如果能缩成像望远镜里的小人该多好啊。”今天发生了这么多不可思议的事情，以致爱丽丝觉得没有什么事是不可能的了。

光守着小门傻等是没有用的，爱丽丝又回到桌边，希望找到其它的钥匙。桌上没别的钥匙了，却多了一个小瓶子，瓶颈上系着一个标签，上面写着大大的两个字：“喝我。”爱丽丝很奇怪，心想：“我敢肯定刚才瓶子不在这儿。”

爱丽丝是个聪明细心的女孩，她知道，喝奇怪瓶子里的东西是很危险的。大人们曾经给她讲过一些可怕的故事，告诉过她，人喝了瓶子里的毒药会遭殃的。

但是，瓶子上并没有“毒药”之类的标记呀。爱丽丝冒险喝了一小口，味道相当不错，有点儿像混合了巧克力、橘汁和甜咖啡的味道。她一口气喝了个底朝天。

“感觉真奇怪！”爱丽丝说，“我想我每秒钟都在变小。”

的确，她是在变小。几分钟之后，她只剩 10 英寸高了。一想到可以通过小门到花园里玩了，她高兴得手舞足蹈。

她跑到门前，忽然想起忘了拿小钥匙了，便又回头



来取。可是，她已经变得太小了，钥匙高高地放在桌子上，根本够不着。她想顺着桌腿爬上去，可是桌腿太滑，自己腿脚太短，怎么也爬不上去。虽然折腾得自己筋疲力尽，也只能望匙兴叹。可怜小爱丽丝坐在地上，无助地抹起眼泪。

“我命令你一分钟内停止哭泣！”爱丽丝严厉地对自己说。是啊，伤心有什么用呢？转眼间，她发现身边有一个小玻璃盒子，打开一看，里面是一小块蛋糕。蛋糕上用葡萄干拼着两个清晰的字：“吃我。”

现在没有什么能让爱丽丝觉得奇怪了。“好，吃就吃。”爱丽丝勇敢地说，“如果它使我变大，我就能拿到钥匙；如果让我变得更小，我就能去花园，才不管会变大变小呢。”

她揪下一丁点儿蛋糕，吞了下去。然后她把手放在头顶上，等待自己的变化。她有些害怕，问自己：“变大了还是变小了？”



然而什么变化也没有。“太没意思了！”她很失望。爱丽丝小姐已经习惯了离奇古怪的事发生，现在，正常的事情反而让她感到不可思议了。

好在蛋糕香甜可口，于是爱丽丝又接着吃起来，不一会儿，蛋糕吃完了。



## 泪水潭

爱丽丝想到美丽的花园去，可她的头比门还大，她委屈得哭起来，泪水从脸上滑落下来，很快，在她周围的地板上积成了一个大水潭。

“越奇越怪！”爱丽丝简直惊讶极了，一时间竟忘了怎么表达才好。

“只要一分钟，我就会像一所房子那么高了。”爱丽丝说着，朝下望自己的脚，天哪！她的脚已经远得几乎看不见了。

“再见吧，我可怜的脚步。”爱丽丝叫道，“现在谁替你们穿鞋子和袜子呢？我离你们这么远，肯定是不行了，你们只好自己照顾自己了。不过，”爱丽丝转念一想，“我必须对它们好一点，不然的话，我想去一个地方，它们要是不愿去就麻烦了。不如每个圣诞节送他们一双漂亮的靴子好了。”

爱丽丝心里盘算着，不禁被自己的想法逗乐了，“靴子要打成包裹邮寄给他们，地址嘛，就这么写：

壁炉前的地毯

搁脚挡板上

爱丽丝的右脚阁下收

爱丽丝敬赠

